

Kayaking Excursion Unravels Into Chaos

Women's Outdoor News, Published June 25, 2021, Traditional Chinese

海上泛舟歷險記

今年三月在夏威夷外海的太平洋海上泛舟，家一落水，掙扎著求生；我的女兒顧麒那時驚恐萬分，心想：可能這就是劫數。

我心懷感恩的在此向大家報告：那不是家一的劫數；外子在那次我們全家人的海上泛舟活動中有驚無險。



外子家一、我和女兒顧麟、顧麒以及孫女艾莉、米婭，在拉尼凱海灘外開闊的水域泛舟。我們向海灘大約一英里外的莫庫呂亞群島前進。如果是技術嫻熟的泛舟運動員在天候良好的情況下出發，大約三十分鐘後即可達到目的地。

我們的經驗卻非如此。



天氣大出我們意料之外。後來我們得知當時風速時速達到二十三英里，在海上掀起洶湧的波濤。我們夫妻和兩個女兒兩人一艇，兩隻小艇都曾經翻船、舟中人都曾落水。顧麒和家一搭檔，他們的小艇在海上傾覆了三次；顧麟和我在另一艘小艇上，我們意外與同夥失去了聯繫好一陣子。

基本上，我們的海上泛舟陷入一團混亂。

然而，我離開時心裡帶著一個使命：我要回來再做一次。

加入這次泛舟之初，我非常害怕；但儘管我最後還是掉在海水裡、費勁力氣才回到小艇上，懼意如今卻消的一乾二淨。我經歷了潛在的災難，卻能完身而返，這給了我一種把握



下一次，我會準備的更充分。

想有下一次，我就會想要加強自己上半身的力量；如此一來，就算我翻船落水，也能夠不太費力的把自己從水中拉起來、回到小艇上。

我退出射擊競賽後舉重運動也跟著停下來，上半身失去了些力氣，必須補救回來。今年夏天，我會努力增強力氣，練習把自己從泳池邊拉上來；這樣，就算下次出航泛舟翻船落水，我的力氣已經回來了，我可以利用自己的技術彈出水面，攀上小艇。

下次，大家也都會有更充分的準備。我們會更密切追蹤天候狀況；避免在多風的三月下水，可能是智舉。

顧麒也打算下次泛舟時請一個泛舟嚮導、帶上一個海上信號指標，加強安全。

今年春天我們舉家前往夏威夷度假。我大概十年沒去了。顧麒在歐胡島的寇歐琳娜海灘購置了一處度假公寓，景觀無敵，高爾夫球場和海灘風光盡收眼底。對夏威夷迷人的澄藍海水，我也很想重溫舊夢。



顧麒去年十二月到過這裡，也嘗試了海上泛舟。那次出航沒出什麼大問題，因此她認為集體海上泛舟是適合顧家老少的一個好活動。

顧麒的冒險精神十足。家一和我從小就讓孩子習慣戶外活動——背包負重健行、露營、俯衝滑雪、划水，不一而足。顧麒不但因而練就了一身本事，還更上層樓，成了攀岩好手。家一跟我五十多歲時，她還帶我們去優勝美地攀岩。

因此，我們夫妻倆雖然七十多歲了，因為我們看起來老當益壯，她認為我們在太平洋泛舟應該不是問題。問題是，雖然家一跟我對冒險興趣不減，身手卻已經不復當年的矯健。

我是怕水的人，預定泛舟的前一晚我十分擔心。因為天氣的緣故，訂位公司取消了我們原訂的出遊時間，延後了一天。然而改期後的出遊前夕我還是擔心。

顧麟結實強壯，因此我希望跟她搭檔。她坐在小艇後方，主控行進。我們出發前，她教我如何運槳。

我們離岸前，我看到一位老先生笑我們。我其實那時就應該知道他其實是在警告我們是自不量力，可能會遇到麻煩。

顧麟和我動身如箭在弦；她幾度要讓我喘口氣休息，但我拿定主意，一直奮力往前划。

接近小島岸邊時我們遇上問題。顧麟建議我們上岸前先等一下其他人。

顧麟大約五分鐘前曾經看到家一和顧麒在我們身後划，但這一次我們再四處張望，卻不見他們的踪影，倒是看到艾莉和米婭折返。顧麟建議我們也回頭。

在海上划槳，需要以垂直的角度迎接海浪，以免翻船。當我們要轉身時，一波巨浪向我們襲來，而我們沒來得及直角相迎。接下來我只知道顧麟和我都掉在水裡了。

這時我腦子裡是家一給我的忠告：若是翻船，緊緊跟住小艇。

在海水裡，顧麟不斷的說：「媽咪，真對不起。」

我穿著救生衣，我想不至於淹死。儘管如此，要回到小艇上，卻是千萬難。我不知道如何正確的借力使力，好在顧麟的協助下，我一寸寸慢慢的回到小艇上。在顧麟也回到艇上後，我們划回集結出發點，根本沒登上目標小島。



但是我們回到海灘上時，我們小組的其他成員渺然無踪。顧麟急著拼命的尋找，但看不到家人的蹤跡。

同一時間，家一、顧麒和孫女們其實都在小島上。

在混亂中，我們擦肩而過。其他四人以為我們會繼續划向小島，而我們以為他們已經折返海灘。

我們擔心他們的同時，他們也開始擔心我們。他們試著打電話給顧麟，但是沒有信號。值得慶幸的是，艾莉與顧麟的手機上都有 Life360 應用程式，提供全球衛星定位追蹤。艾莉從 app 知道我們已經回到海灘，所以他們也動身返航。

登島，對家一來說也是一場真正的搏鬥。他做了一個協助推進小艇的小馬達，好省些划槳的力氣，但後來因為功能失常只好關掉。

家一和顧麒第一次翻船後，艾莉和米婭曾經折返幫他們穩定小艇，讓他們能夠重新登上。家一和顧麒在靠近小島時遇到了更多的麻煩。

小島附近的風浪更大。他們不斷划，但小艇幾乎原地不動；波浪來自兩方，他們必須旋轉小艇好以直角應付兩邊浪頭。忙碌之中，一個浪頭打來，小艇沒能及時掉頭，小艇翻覆，家一落水。他在水中拼命設法保持頭上腳下，而一波波的浪潮卻不斷的向他襲來，這時顧麒忙著穩住小艇。還好島上兩名嚮導看見家一，及時伸援，協助他上岸。



這時，風勢越強，大多數已經上了小島的人像沉船上的老鼠一樣四面逃散。

儘管家一這次嚐到落水苦頭，他跟我一樣，也準備捲土重來。他的手巧，已經計劃做一套新的安全繫帶裝置，在下次泛舟時使用。我們這次出航與危險擦邊，但平安歷險歸來也讓我們更加渴望再試一次。在我們這個年紀，讓挑戰來保持我們的身心敏銳，是非常重要的。

下次我們嘗試泛舟會有更萬全的準備，也會多一層智慧。我則希望體力更強健，做好打倒挑戰的準備。